

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires
Casilla de Correo 652

光記当座
郵便宛
本切り取り
御使用出
末ます

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロメ・ミントレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416
" " " 4288

當座預金 利息年一步
小口當座預金 " 四步
定期預金六ヶ月 " 四步五厘
" 一年以上 " 五步

國貨定期預金(六ヶ月以上) 五步
利息(換金當日) 附入

郷里送金
取扱當日、為替相場より換算
ノ上送金手

營業時間(日午前十時
至午後三時)

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
~ EN JAPONÉS ~
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
~ Buenos Aires ~
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 amashita - cho, Yokohama
Fundada 1895

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
U. T. 58, Mayo 2255 BUENOS AIRES

M

Matsura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行所
亜市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバヤタ街九八番
電話七五(三三三)

日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノスアイレスを出航します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

船賃 神戶又は横濱迄
一等 九二〇ペソ
二等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出航日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話 パラソカス 一七三六番) へ御照會願ひます ―

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"
POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio RIVADAVIA 770
Depósito y Venta WARNES 1750-54
U. T. BUENOS AIRES

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

—

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE

ARTICULOS DEL JAPÓN

—

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

—

FABRICA
OSAKA, JAPON

—

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sanchemo
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

—

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

"KASHIY"

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451
U. T. JUNCAL 4563

—

御寫真
美術撮影
高西春峰

市内カイヤク街一四五一
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

—

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestíbulos

COCHABAMBA 1300 Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

—

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
薬屋

PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES
MEJOR SUETIDOS
DE AMERICA



おぐえお嬢え
お召物な
品質がよく
値の安い
方か

サンファン
呉服店

にまお求の遊ばせ
一切の流行品あり外

GRANDES ALMACENES
SANJUAN
PEDIAS 19 - 109 - VICTORIA 843 - ALMA Y PEDIAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店
サレミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバダウイア)

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

社會生活の根本 要義と温情主義

吾人は前号に於て社會の進
化向上に正天合の階段を辿る
ことの必要なることを述べてお
いた。而して此の進歩道程
を辿らんが爲めには社會人
相互の間に各々尊敬の念を
所持せねばならぬ。

何故なら相互尊敬は相互
信頼となり相互信頼は共存共
栄の基礎と成すからである。
社會に生存する人間は顔の
異り如く思想趣味主義も
異つて千差萬殊である。而
して同じ思想も有する者趣
味の等しい人同主義に生る
人が相寄つて一つのグループを
つくつて居ることも事實であつて
斯くすることは人間の性情
の一面から見て洵に當然であり
且つ便利であつて何等排すべき
ことではない。

去りながら自己の思想を尊ぶ
の餘り他の思想を侮り自己の
主義に忠實あること過度に思
て他の主義に對する批判的
眼識を失ひ自己の趣味を以て
徒らに他に強ひんとするが如きは
他の思想主義趣味が社會進
化を妨むるに害する不健全な
ものであるに於て許

なく支配せられ得る可きもので
なく多種多様な思想主
義等が相錯錯し而も融然
として一つの社會を構成して
居るからである。

社會に生活せんがためにには對
社會の視野を自ら狭め或は
餘りに個説に狹はれてはならぬ
一例を政治に就て挙げて見
るならば積極主義にのみ馳せ
るのみ無謀に流れ消極主
義のみ擁護し人々退嬰奉
縮を生むに至るべくして積極主
義に依つて防げ可く消極主
義に依る退嬰奉縮の弊は
積極主義の果敢によつて矯正
する可きであつて而も相友する
主義にて實は政治の順調圓
滑なる運用上必要なるものにし
て共に排す可きではない。

以上は人間社會の又は一國の
政治といふ殊に大なる範圍に就
いての所論であるが吾人は以下
在重同胞社會と云ふ小さい範
圍ながらも最も吾人の注意せ
ねばならぬ範圍に就て論じ
て見たい。

同胞社會に於ては四角張つた
主義者ぶらぶらと在座し必要と
せず要は相睦み相勵まし
て善良なる亞國市民である
と共に善良なる在外日本人で
ある様に進めばいいのであるが
實際はしなく單純には進ん
で居る可きものでも
ありうまい。

正義人道を標榜する人、大衆
主義者名乗る人、誠心誠
意を看板となす人、寺なみ
堂々たるものである。何れも名乗
り何れも主義とやうな同胞社
會の進歩を害さういふものである
なりは結構なることであるが
唯だ吾人の常に遺憾とする處
は相互尊敬の念に欠けて居るた
めに益なき反目嫉視中傷行
はれて居る事である。

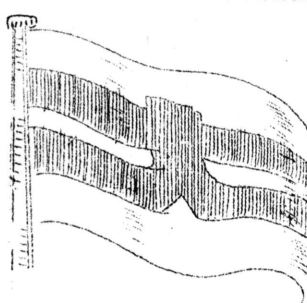
對の立場に置かれた爲に直で
握手を求められども之に應じない
といふ人のあるが如き、日會館
建築問題の論議せらるゝや
尚早論者を以て日會館破壊
者となして自らのみ日會館建設
者若くは愛會者看ふるかの如き
塊はれたる謬見を吐き又は何
れ一味といふ言葉等を常に使用
して自らの周圍以外の者の不
満を何れも彼も氣に喰はぬと
いふ様な人のあるが如き、挙げ
れば幾多の事實があるが何
れも社會生活の根本主義を解
し社會的批判の眼識を

意見の相違、論議の争ひは小
さい社會ではあるが同胞社會
に於ても免れることは出来ぬ。
然るに意見の相違、論議に因
りて個人的怨恨嫉妬の
念を抱いて無念やうな方角に深
ても醒めても忘れられぬといふ
ふか如き人があるが之は實に
まりに對社會的視野の狭い
人と言はねばならぬ。

此間に於て吾人が是々非々
の主義を標榜する所は例令
今日の悪人と云、明日善人であ
れば之を認めて推賞し今日正
所謂人倫者であつても非行社
會を毒するに至れば之を論難す
るためらはず、官吏に對する
然り友人に對してさへ然り要は
吾人の屬する社會がより良くなる
ん事を希つて止まぬからである。
吾人の言ふ是非非々は灰色に似
非ざるものであつて同一視せられ
はならぬ。例令吾人の利益に
ればとて、悪とせしめし敗者膏
棄め時時糊塗の中に自己の
主張をこま化せんとするが如きは
吾人の所とて怒る、この出来ぬ
ある。改説(時代進歩と共に説を變
こと)は可なるも莫節(自己本位
節義を賣る)は排すべきである。
吾人は莫節によつて社會に迎合せ
んよりも節を守つて傲然と、素直と
する者である(次号につづく)

まにら丸 八月廿一日着予定 九月五日發

日本より家族御寄附の方には船
賃を当地で拂込み願へば日本/アリス
間業船切符(指圖書)を發行致
します。詳細は左記にお問合せ下
さい



大阪商船株式會社

日亞間唯一政府命令定期船

市内 25 de Mayo 街 四三一番
電話 二八二五 (レタイル)

亞國當局は對日本 移民問題を如何に観る

— 亞國移民局長の意旨 — (承前)

集團的日本移民の 入國は不可

ドクトル・アマデオ・ラランジ氏は、對日本移民問題に就き、續いて左の如く述べてゐる。

日本人が自由渡航者として個別的に入國するのは何等差支へないとして、それは既に述べた通りであるが、さりとて此亞國內に伯國の如き大規模の日本移民を入れる事には、大に不可なりと考へざるを得ない。

ラ・ナシオン紙紙首通信員ウキリ・アム・デ・グリス氏は、報ずる處に據ると、伯國では今後十年間に總數五十萬の日本人を入れる計畫があり、此事は過般ハバナ市に開かれた移民會議出席者の間に専ら話題となつたといふ。若し我々亞國に斯くの如き多數の異人種移民家族を入れると云ふことになると、例令を以て尊重に値する優良人種が、何れも我々の人種的組成を復還し、國風に一大變

動き起さしめるといふ結果を見る可きや、疑ひなき處である。然し、新の如き移民の入國は獎勵せざるべきである。此處に就き、亞國々の規定する處は、吾人の考へとピッタリ一致して居る。

吾人は亞國憲法の規定に依り、歐洲移民以外の移民を獎勵すると云ふことは出来ぬ。勿論、歐洲移民にあらずとも、デザイアブルな者であり、自費に依つて渡來する移民の入國を拒む理由はない。

然しながら、渡航費の補助、客所の宿泊、仕事口の周旋、鐵道無料乗車、寺の如き、歐洲移民のみ、賦與されてゐる特典恩恵を、假令(日本人)にも與へると言ふことは出来ぬ。さりとて吾人は、亞國憲法により許されて居る、通關此國に入國せんとする者の入國権行使を妨ぐることも出来ぬ。

日本人に限らず、如何なる人種と云ふ此の亞國に渡來し度いと、思ふ者は、インデナイアブルな者で、何れも何時でも入國するを得、而して土地を購入して

して定住、固着するのが當り前である。若し、此等の日本人労働者が、伯國より、亞國に流れ込むであらうと言ふが如き心配は、全然ないと思ふ。さして、彼等の伯國に於て、仕事せんとする農業は、亞國のそれと全く趣きを異にし、彼の地に於ける日本人は、主として茶栽培、咖啡、米作等に、從事する者で、一旦ブラジルの植民地を造つたり、全然、其地に若くも、のゝ観られるのである。

伯國の日本移民は 營利事業

據つて、ブラジルの國に於ける日本移民事業を觀察するに、吾人の觀る處では、それが政府の直營であらうと、移民會社の私人經營であらうと、何れもよいとして、免に、伯國に於ける日本の移民事業は、其經營管理の仕に當る人々は、總べて日本人であり、且つ、其目的とする處は、著しく營利的なものである。結局、日本人經營の營利事業と觀て、差支へないやうである。而して、之れに投せらるる、資本は、日本の資本であり、之れに、投せらるる、技術者も皆、日本であるが、斯かるシステマによる自然の結果として、入國者のすべては、其處に、種々下

亞國が歡迎する のは歐洲農民

現在吾人の考へてゐることは、農業に從事する移民の招致であつて、都市に集めて労働者間の競争を激甚せしめ、失業問題を惹起せしむるに至る、都市労働者の入國は、希望せぬ。

伯國の必要を感じてゐるのは、移民であり、之れが為めに、移民局は、歐羅巴より来る農民、移民家族に對しては、種々の保護と便宜を、計り、時に依つては、一時渡りのため、間に合せの仕事を、同族に、やつて入國當初の世話を、焼いてやつてゐる。一方、移民局に向つて労働者の周旋を求め、来るる、主は、却々に多くあるが、これは、雇主側も、雇主も、雇主に、非常な、便利を得てゐる。雇主側は、労働者の、汽車賃、負擔も、周旋料も、要することなく、居ながら、行つて之を、雇入ることを得、労働者の方面に、賃銀、労働時間、寺、定め、且つ、其履行の監視を、せしめ、入るる、寺の、便がある。さして、彼等が、精當國の、事情にも、明らふ、若し、其、寺も、出来てくると、移民局は、土地、向との、運輸により、彼等に、若干の、土地を、所有せしめ、之を、開墾して、彼等、寺、に、落附せしめる。

斯くて、種々の、困難、障壁を、排して、吾人は、新、亞國の、家族を、造り出すのであるが、此等の、新家族は、亞國の、政治上、社會上、其の、調和、均衡を、保つ、様ふ、こと、は、果た、ない、と思ふ。

"PLATA BRAUN"
MARCA
FABRICACION DE ARTICULOS DE METAL PARA BAZAR, HOTEL Y RESTAURANT.
MUCHENIK & BRAUN
Herrera 1265
U.T. BARR.-0106

金銀
ニッケル
鍍金
メッキ

**自働車々輪
修繕工場讓る**

主人帰國のため日本人の方にて急譲り度し(1928年)に、本工場を、修繕工場として、譲る。詳細は左記へ
Calle Sapeyada 1728

在東京一名士より来信

一前號より續く一

▽馬ふ可き祖國の世相

日本では相変わらず政治は不
 公明殊に累々皇室に及ぼす
 を畏れらる、首相あり上に立
 つ者が責任を明かにし事を
 扱ふに忠敬ならずんば人心の
 悪化は愈々甚だしくなる評
 り困つたものに候。
 而も此の間に政争は醜劣
 で一にも二にも三にも金、眞面
 目に働きて正義に終始する
 ものは高麗を見る世相純真
 にして感歎性に富む青年
 の思想が危殆に瀕するは当
 り前のことで、邦家の前途是
 に深憂の至りに候。

資本金は一千萬圓
 で押込みが二百五十
 萬圓、十一年間に
 五萬家族を移植
 せんとするの計画、
 武藤君始の同志一
 隊の實業家は政
 府の肝煎り、株主となり會
 社の目論見書なるものも出
 未候。就て之を見るに押込
 金の二百五十萬圓の半分は預
 金として利喰ひに便し植民地
 設備として使はる、もの僅かに
 三拾餘萬圓に過ぎず、衛生
 設備の如きは僅かに二萬餘
 圓然として物が云へず。

呆れ果てたる

祖國の植民熱

活の行詰りなきやうに格下
 漸又國家植民政策の樹立から
 免れ南進未祖國に於ける南米移
 植熱は可成りに熾烈の度を加えて
 未だらしい。洵に狂熱のこゝろ
 慮はうらみかかれるもの、移植
 熱熱あるものが、漸く底力なき熱
 ぐらゐりに思ひ至る前夜は、動
 うち物足りなく感ずる。
 處で過激的動業者北洋島考夫
 氏の語るところに依れば最近日本
 の外務、外務省を通じて勸業部
 に在りて来る向が、たとひその多く
 は、頗る漠然たるもので、中には
 國に於ける日本植民地建設に要
 する費用如何かと云々、調て水と
 とりためておこつて、調て水と
 の中込さるゝあるやうであるが、水か
 んか、調て水か、あつたのがさう
 人といふべきもので、漠然と加減と
 此處迄来れば、最も最高と云ふ
 可きであらう。

綺麗にあつた

日本の移民達

神足、さんとう、船長の語るところ
 色澤なきは、最近南米に出る日本
 移民は、キレイにかつたことであ
 る。これ大開けは、海にキレイである
 が移民の多数は、取扱つて移民心理
 と云ふべきものを知りつくせる老
 船長の眼には、このキレイさが余リキ
 レイに映せぬ由、その理由は、この
 移民が、綺麗になつたこと、は、
 清潔といふのでなく、は、て、ま、か、
 である。華美に流れて来たから
 である。海外移民に際しては、
 物見遊山に行く積りで出かけるこ
 とはそのスタートに於て、奮勵自勉
 味して居らぬ。伯國の珈琲地、
 白粉を塗りたくつた日本婦人の多
 のは何を語るか？ 植民熱（動

▽誠意なき植民計画

アマゾン川の政府より廣
 び受けんとする土地を開拓す
 る為めに南米拓殖會なる
 ものが、將に創立せんとす。

地への金融機関設置の如く、
 石の一事を以て、其不可能
 なるが、現知せられ、慨嘆に
 堪へざる事に候。
 尚ほ外に色々と申上げ度き
 ことあれども、餘り長くならず
 から、今日はこれにて失禮仕
 べく、折角、御自重、御健闘を
 望み、摺筆、任り候、敬具
 五月廿一日

者も少し本氣になり、水南水の
 想境に行けとか、平和の世帯に行
 けとか言つて、請め、餅を以て、
 男女に授け、つづつて、大に傷心
 多き事、水に於て、流汁の勞作、
 多きこと、吹き、必要があらう
 南米へ来て、金は、天から降つて、
 来ない。

NEWYORK
 帽子
 プランチヤ機
 取扱極めて容易
 一日の仕上げ能力
 八百七十個
 日本人米物店 名
 崎石井、御座り、諸
 店に御買上げにあ
 つておます。

拾月拂て取賣
 致します。

發賣所
 AV. DE MAYO 1473
 電話三三九五(マーヨ)

御定食は
たる非常人


皆様のお氣に召す料理をして
 お待ち申してゐます

御定食の方は特に勉強
 お割引いたします

かんぴや、海苔、海苔、天は、干
 入ん、白小海苔、湯安に販賣
 いたします

市街、エドラス街、ハビ三番
 電話一五二二(フナリ)

冬着洋装地
 澤山仕入れから
 何卒御用命下し
 仰一報次身先中
 差い由一まず
 價格大勉強
 片山洋装店
 タクアリ街
 五八〇(二階)
 電話
 マーヨ 二七〇一番

日本御料理
 仕出し會席
 末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します

 U. T. 5755 B. Orden

"CAFE TOKIO"
 - DE -
 M. K. Mihura & Cía.
 CASA CENTRAL
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
 SUCURSALES
 JUNIN (F. C. P.) U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A) U. T. 180
 LUJAN (F. C. O.) U. T. 199
 カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 支店ベルカミーノ市
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
 Iritzuki y Usui
 日本雜貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月武
 白井知則
 1876 RIOJA 1876

Ginestet y Taller
 TALLER MECANICO
 DE
 AUTOMOVILES
 ヒメステ
 タジール商會
 モートル其他
 一切の修繕
 市内カセス街一七二
 U. T. B. Orden 2808
 Caseros 1712 - Bs. Aires

CAFE TOKIO
 DE
 HOSHIDA Hnos
 東京
 星田兄弟
 TUCUMAN 1099

どうふ、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一一八四
 各種日本賣薬も
 有ります

Cafe JAPONES
 CASA MATRIZ:
 CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
 CHIVILCOY (F. C. O.)
 藤田友八
 吉澤佐之助
 田中壽

CAFE TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. Calle CORDOBA 495
 BELL VILLE
 Provincia de Córdoba
 中村米助
 鶴馬辰馬
 山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
 ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
 Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
 "EL YOKOHAMA"
 DE
 L. KAMIKUBO
 Bmé. Mitre 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)
 上久保文吉

Tintorería "IRIS"
 Stgo del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166
 佐藤貞次
 坂本栄次郎

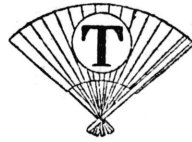
"EL TOKIO"
 TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
 DE
 C. MIYAZAKI
 Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807
 Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncael 5609
 Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848
 BUENOS AIRES
 赤色店
 東京
 白崎雅光
 本店市内コリエントス街
 支店市内コリエントス街
 支店サンタフェ街
 支店全ラバー工街
 五八七

ALMACEN Y BAZAR
 DE T. NAKAGAWA
 SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
 アルマセン
 兼バザール
 中川商店
 市内スウレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 晝鐘話類直輸入一まず。

DARUMA TEI
 PIEDRAS 873
 U. T. 1527, Buen Orden
 日本御料理
 會席兼に仕立
 餅、かまぼこ、すきやき
 煮し、うどん、そば
 ぜんざい
 だるま亭
 市田清市
 三ドラス街八七三
 電話五五五五
 出産、嫁入り、祝の餅
 作法に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナシタリアス街
電話一七三六番
(バラックカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジヤス街
一二三〇番

ESCRITORIO:
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(パトリシオス)

Dr. MANUEL MUCHNIK
DENTISTA - CIRUJANO
VIAMONTE 2314 U. T. 2447, Juncal

歯科医
ドクトル
マヌエルムチニク
治療代十ヶ月拂ひ
の便法あり

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles, Viernes
de 9 a 12 y 14 a 22
Martes y Jueves
de 18 a 22
Sábados
de 14 a 19

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA
ENTRE RÍOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内チントレリア街二二五
電話マーコ七七四〇番
府内哲史

味噌醸造
醤油醸造
たぐいあんな他香の物
第一報次第
配達します
アウストラリア街
一一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独乙病院附
三日會顧問
医師
ムンシंगाー

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
パラナ街五八一番

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3888, Avenida
續手関通
ライレモケリンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0676

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
市街ベインオシオンコチヤイ街
四二七番
新垣徳衛大城水浦
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリンチエ街
一二三四番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食と日本食
として差上げ外
仰下宿もいゝります。